

Our Lady of Czestochowa

Roman Catholic Church
Established A.D. 1893
655 Dorchester Ave., Boston MA 02127



Misją i zadaniem Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary Rzymsko-Katolickiej i Polskiego Dziedzictwa.

Naszym posłannictwem jest służenie Bogu i sobie nawzajem poprzez obchodzenie i dzielenie się naszymi polskimi tradycjami, w otwarciu się na wszystkich ludzi.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people.

**Parish is served by:
Conventual Franciscan
Friars**



**Parafię obsługują:
Bracia Mniejsi Konwentualni
- Ojcowie Franciszkanie**

**Lord make me an instrument of your peace!
Panie, uczynź mnie narzędziem Twojego pokoju!**



Our Lady of Czestochowa



ROMAN CATHOLIC CHURCH
Established A.D. 1893
655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

E-Mail: parish@ourladyofczestochowa.com

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

MASS SCHEDULE / PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

Mon. - Thurs. 7:00 AM (English)
8:00 AM (Polish)

Friday 7:00 AM (English)
6:00 PM - 7:00 PM - Adoration - Koronka
- Divine Mercy Chaplet / Confession
7:00 PM - (Polish)
(First Friday - Mass for Homeland)

Saturday 8:00 AM (Polish)
4:00 PM (English)
7:00 PM (Polish)

Sunday 8:00 AM (Polish)
9:30 AM (English)
11:00 AM (Polish)

Holydays as announced

CONFESSIONS / SPOWIEDŹ

Every day 30 min. before Masses.

BAPTISM / CHRZEST

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

MARRIAGE / SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Please, make arrangement with the Rectory at least six months in advance. Instruction is required.

SACRAMENT OF THE SICK / SAKRAMENT CHORYCH

Parishioners who are seriously ill should call the Rectory to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

PARISH OFFICE / BIURO PARAFIALNE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday 10:00 AM - 4:00 PM
Saturday 10:00 AM - 12:00 PM

Friday: 8:00 AM - 1:00 PM

Evenings and weekends - by appointment only.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM CONV.)

Fr. Jan Łempicki, OFM Conv. - Pastor

Fr. Wiesław Ciemięga OFM Conv. - Vicar

Fr. Janusz Chmielecki OFM Conv. - In Residence

OFFICE STAFF / PRACOWNICY PARAFII

Secretary & Religious Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

PARISH COUNCIL / RADA PARAFIALNA

Mr. Richard Rolak

Mrs. Lucy Willis

Mr. Andrzej Prończuk

Ms. Maryann Sadowski

Ms. Celina Warot

FINANCE COUNCIL / RADA FINANSOWA

Ms. Connie Bielawski

Mr. Andrew Lau

Mr. Leon Bester

Mr. Mariusz Wierzbicki

MUSIC MINISTRY / SŁUŻBA MUZYCZNA

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

SACRISTAN/ZAKRYSTIA – FLOWERS/KWIATY

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

♦ John Paul II Hall — Sala bł. Jana Pawła II

Kontakt do spraw wynajmu sali: Tel: 617-268-4355

Contact for renting the hall: Tel: 617-268-4355

♦ Ministranci / Altar Servers ~ Eugeniusz Bramowski

Spotkania w niedziele, sala J.P II, 10.00 AM. (781-871-2991)

♦ Polish Cultural Foundation, Inc. ~ Mr. Andrzej Prończuk

Tel. 617-859-9910

♦ Polish Saturday School ~ Mr. Jan Kozak - Tel. 617-464-2485

Parish Choir & Children's Choir ~ Mrs. Marta Saletnik

Tel. 617-265-8132

♦ Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP

Mr. Wincenty Wiktorowski ~ Tel. 617-288-1649

♦ Grupa AA ~ Sala pod kościołem.

Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 PM

♦ Krakowiak - Wednesdays at 7:30 PM - John Paul II hall

www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344

♦ Rosary Society ~ Mrs. Genowefa Lisek: Tel. 617-436-5779

♦ Sisters of Our Lady of Mercy: Tel. 617-288-1202

♦ Polish Theater ~ Mrs. Małgorzata Tutko: Tel. 617-325-2208

♦ Polish Scouts - The meetings will be conducted in Polish for

young boys and girls. Contact information: Mateusz Wozny,

Tel. 347-749-5867, email: wozny@college.harvard.edu

♦ Polish American Citizen Club - Mr. Zdzisław Marecki

Club: 617-436-2786; Cell: 781-267-0912



Epiphany of The Lord

Every year, the students preparing for First Holy Communion would present a Christmas Pageant for the parish on Christmas Eve, before Mass. One year, the teacher was going to wait until a day or two before the presentation to teach the three young magi their names. Unfortunately, she got sick and the new director simply asked the young actors if they knew their names. Assured they did, she discovered the importance of specific questions and answers when, during the pageant, the magi announced their names as Manny, Moe and Jack!

So who were the Magi anyway? Why do they appear for a brief moment in the Gospel and then disappear? They don't really. Those who have gone before us leave an example for us to follow. Their virtues and sins, their doubts and certainties are our own. As part of one People of God, we join with them in seeking and finding the way, the truth and the light.

In a sense, we present the story of the magi in our life of faith. Our names are announced at baptism and we begin the journey as we follow the Lord, guided by the church, nourished by sacraments, and supported by one another. Throughout our lives, we bear the gifts of faith, hope and love, ready to present them to the Lord at journey's end. We seek the Lord where He may be found, and invite others to join us in our quest.

Week of January 5, 2014

5 SUN Is 60:1-6/ Eph 3:2-3a, 5-6/
Mt 2:1-12

6 Mon 1 Jn 3:22,4:6/ Mt 4:12-17, 23-25

7 Tue 1 Jn 4:7-10/ Mk 6:34-44

8 Wed 1 Jn 4:11-18/Mk 6:45-52

9 Thu 1 Jn 4:19,5:4/ Lk 4:14-22a

10 Fri 1 Jn 5:5-13/ Lk 5:12-16

11 Sat 1 Jn 5:14-21/Jn 3:22-30

12 SUN Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11/
Acts 10:34-38 or Ti 2:11-14;3:4-7/
Lk 3:15-16,21-22

First Saturday, January 04, 2014 - św. Elżbiety Anny Seton

8:00 AM + Eugeniusz Koc, *int. Alicja Kozakiewicz z rodziną*
4:00 PM + Gregory & Franciszka Murawski, *int. Granddaughter*
6:00 PM + Adam Jankowski, *int. Córka Evelyn z rodziną*

7:00 PM - KONCERT KOŁĘD

First Sunday, January 05, 2014 - Uroczystość Objawienia Pańskiego

8:00 AM + Krystyna Gosk (3 rocz.), *int. Syn z rodziną*
9:30 AM + Joanne Feeley (anniv.), *int. Children*
11:00 AM - Za Parafian - For the Parishioners
- Wystawienie N.S., adoracja i zmiana Taj. Różańca

Monday, January 06, 2014

7:00 AM + Stanisława & Paweł Puchalski, *int. Katarzyna Soboń*
8:00 AM + Albin Gromczyński, *int. Rodzina Jurczuk*

Tuesday, January 07, 2014 - bl. Anieli z Foligno

7:00 AM + Leo Norris, *int. Dymnna Moore*
+ Amy Boster, *int. Bridget Riordan*
8:00 AM - O zdrowie i Boże błog. dla Jerzego Mierzejewskiego,
int. Rodzice
- O zdrowie i Boże błog. dla Anny, Ireny i S. Magdaleny

Wednesday, January 08, 2014

7:00 AM + Eleanor & Joseph Kalczynski, *int. Bielawski Family*
8:00 AM + Helena Pawlik i Oliver Winsett, *int. Mąż i dziadek*

Thursday, January 09, 2014

7:00 AM + Walter & Louise Szymczak & all deceased Szymczak
& Filipowicz Family, *int. Family*
+ Helena Kozłowska
8:00 AM + Adela Majorowska, *int. Zięc Wincenty*
+ Antoni Kołakowski, *int. Maria Gugala z rodziną*

Friday, January 10, 2014

7:00 AM + Joseph Heuston, *int. Joyce Ellis*
6:00 PM - Koronka, adoracja Najśw. Sakramentu, spowiedź
7:00 PM + Marek Pruchniewski (15 rocz.), *int. Rodzina*

Saturday, January 11, 2014

8:00 AM + Andrzej Gieża (3 rocz.), *int. Żona i córka*
4:00 PM - Za Parafian - For the Parishioners
7:00 PM - O zdrowie i Boże błog. dla Natalii z okazji 17-tych
urodzin, *int. Rodzice*

The Baptism of The Lord Sunday, January 12, 2013 - Chrzest Pański

8:00 AM + Marek Pruchniewski, *int. Teresa Marciniak z rodziną*
9:30 AM - God's blessings & health for Iwona Cholewa,
int. Brother with family
11:00 AM - Władysława i Romuald Sokołowski, Helena i Waclaw
Chłudziński, *int. wnuczka Urszula Boryczka z rodziną*
- **OPLATEK PARAFIALNY - Christmas Party**



CHRISTMAS TIME - THE EPIPHANY OF THE LORD

WEEKLY OFFERTORY

Next Sunday's II collection will be for
SPECIAL COLLECTION.

The Holy Father's Prayer Intentions - January

Universal: That all may promote authentic economic development that respects the dignity of all peoples.

For Evangelization: That Christians of diverse denominations may walk toward the unity desired by Christ.

DEVOTIONS

- ◆ Every Tuesday - After Mass at 7AM and 8AM - Devotion to St. Anthony of Padua.
- ◆ Third Sunday of the month - Children's Mass at 11 AM
- ◆ Every Thursday - After Mass at 7AM and 8AM - Devotion to Our Lady of Czestochowa.
- ◆ Every Friday - 6:00 PM - Exposition and adoration of the Blessed Sacrament - Chaplet of Divine Mercy. Possibility for the Sacrament of Reconciliation. At 7:00 PM - Mass (in Polish).



House Blessing

There is a beautiful Polish tradition of blessing the home by a priest. Any family who would like to have their home blessed may invite either Fr. Jan or

Fr. Wieslaw for the blessing. Please call the Rectory (617-268-4355) to schedule a visit.



CARITAS@

ADWENTOWY DAR SERCA - PODZIEKOWANIE

W czasie Adwentu w naszej parafii prowadziliśmy akcję *Adwentowy Dar Serca* dla dzieci w Bogdanowie na Białorusi jako wsparcie i pomoc w rozbudowie dotychczasowego domu. Zostało zebrane \$547.00.

Z serca dziękuję za okazaną dobroć i wsparcie dla dzieci. Bóg zapłać!

ADVENT GIFT FROM THE HEART

During the time of Advent our parish was raising money for the orphans who live in Bogdanowo, Belarus. The campaign was called "Advent Gift from the Heart". The money is needed for extending the house where the children live.

Thank you for all your donations and prayers. We collected \$547.00.

Christmas Party - 'Oplatek'

We would like to invite everyone to our Christmas Party 'Oplatek' which will take place on January 12th, 2014 after the 11:00 AM Mass. We would also like to ask for homemade pastries and lottery gifts. Thank you for all your help and support.



Catholic Appeal 2013

Thank you to all who have already pledged their support to the 2013 Catholic Appeal. So far our parish contributed \$15,345. If you have not yet participated in the Appeal, you can make your pledge by completing one of the forms available at the back of the church or by contacting the parish office. You may also pledge your support to the parish campaign at www.BostonCatholicAppeal.org.

Our goal this year is to raise \$17,262. Thank you for your prayers and support of this important effort.



HAPPY NEW YEAR WISHES!

To the entire Parish Community, all Our Lady of Czestochowa Parish Friends, your Families and Relatives; Fr. Jan and Fr. Wieslaw we would like to wish you many blessings of the Newborn Jesus. May He bless you every day of 2014. May it be the year of strengthening your faith, full of hope and love. Thank you also for your Christmas wishes! **God Bless You!**



A CHRISTMAS CONCERT!



We would like to say thank you to the Children and Adult Choirs and also St. Leonard Parish Choir from the North End, Boston for the Christmas Concert. Thank you for caroling together.

Our Children Choir's first CD is still available for purchase in the parish office.

Nasza Tygodniowa Kolekta

II Kolekta w następną Niedzielę będzie na
SPECJALNA KOLEKTA.

♦ John Paul II Hall donation by Krystyna Bialach-Szamreto - \$500;

NOWOROCZNE ŻYCZENIA!

Ojcowie Franciszkanie dla całej Wspólnoty Parafialnej, dla wszystkich Przyjaciół i Dobrodziejów Parafii Matki Bożej Częstochowskiej, dla Waszych Rodzin i Najbliższych - składają najserdeczniejsze życzenia: niech Nowonarodzony Jezus błogosławi Wam i Waszym Rodzinom abyście w Nowym 2014 Roku wzrastali w wierze, nadziei i miłości, dzieląc się dobrem i pokojem serca ze wszystkimi. Dziękujemy też za wszelkie dobro oraz świąteczne i noworoczne życzenia.



Niech Pan Was błogosławi i niech Was strzeże!



BOŻONARODZENIOWY KONCERT KOŁĘD



Wystąpiły: Parafialny Chór OLC, Chórek Dziecięcy „Promyki JP II” oraz Chór włoskiej parafii św. Leonarda z North End.

Chórom z serca dziękujemy za występ i przygotowany repertuar.

Bóg zapłać!

W biurze parafialnym można zakupić płyty CD z kołędami w wykonaniu naszego Chórku Dziecięcego.

KONWENCJA CHÓRÓW

Będzie w parafii pw. św. Józefa w Central Falls, RI, w Niedzielę, 5 Stycznia o godz. 3:00 PM.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized
Módlmy się za chorych, cierpiących i przebywających
w szpitalach:

Wayne & Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Rolak,
Evelyn Baszkiewicz, Bronisław Bućko, Aniela Socha, Amalia
Kania, Regina & Edward Suski, Blanche Bielawski,
Janina Adranowicz



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PAPIESKIE INTENCJE MODLITW - STYCZEŃ

Intencja ogólna: Aby był promowany autentyczny rozwój gospodarczy, szanujący godność wszystkich ludzi i wszystkich ludów.

Intencja misyjna: Aby chrześcijanie różnych wyznań mogli podążać do jedności, której pragnie Chrystus.

INTENCJA RYCERSTWA NIEPOKALANEJ

Aby, poprzez zgłębianie tajemnicy Wcielenia Pańskiego, wzrastało w nas pragnienie upodobnienia się do Jezusa, oddalniając nas do działania na rzecz miłości dla braci.

Odwiedziny Duszpasterskie - Kołeda

Błogosławieństwo domu przez kapłana jest naszą polską tradycją. Dlatego rodziny, które pragną do swego domu zaprosić kapłana na Kołedę, proszone są o kontakt z biurem parafialnym: 617-268-4355.

OPLATEK PARAFIALNY!

Serdecznie zapraszamy na ZABAWĘ OPLATKOWĄ, która odbędzie się dnia 12 Stycznia po Mszy Św. o godz. 11:00 AM. Prosimy oczywiście o ciasto i fanty na Loterię. Dziękujemy już teraz za wszelką pomoc.



Apel Katolicki 2013

Apel Katolicki 2013 nadal trwa. Celem naszej parafii w tym roku jest zebranie \$17,262. Do tej pory zebraliśmy \$15,345. Prosimy o zapoznanie się z ulotkami wyłożonymi z tyłu kościoła i przyniesienie wypełnionych do biura parafialnego albo wysłanie ich pocztą. Bóg zapłać za wszelkie ofiary.



There is a Good Samaritan in each one of us.

Objawienie Pańskie - Pokłon Trzech Króli

Pokłon Mędrców ze Wschodu złożony Dzieciątku Jezus, opisywany w Ewangelii (Mt 2, 1-12), symbolizuje pokłon świata pogan, którzy klękają przed Bogiem Wcielonym. Trzej królowie być może byli astrologami, którzy ujrzeli gwiazdę - znak narodzin Króla. Jednak pozostanie tajemnicą, w jaki sposób stała się ona dla nich czytelnym znakiem, który wyprowadził ich w daleką i niebezpieczną podróż do Jerozolimy. Herod, podejmuje ich, dowiaduje się o celu podróży. Podejrzewa, że narodził się rywal. Na podstawie proroctwa Micheasza (Mi 5, 1) kapłani jako miejsce narodzenia Mesjasza wymieniają Betlejem. Tam wyruszają Mędrcy. Odnajdując Dziecię Jezus, ofiarowują Mu swe dary. Otrzymałszy we śnie wskazówkę, aby nie wracali do Heroda, udają się do swoich krajów inną drogą.

Uroczystość Objawienia Pańskiego należy do najstarszych świąt w Kościele. Na Wschodzie pierwsze jej ślady spotykamy już w III w. Tego właśnie dnia obchodził Kościół grecki święto Bożego Narodzenia, ale w treści znacznie poszerzonej: jako uroczystość Epifanii, czyli zjawienia się Boga na ziemi w tajemnicy wcielenia.

Na Zachodzie uroczystość Objawienia Pańskiego datuje się od końca IV w. (oddzielnie od Bożego Narodzenia). W Trzech Magach pierwotny Kościół widzi siebie, świat pogański, całą rodzinę ludzką, wśród której zjawił się Chrystus, a która w swoich przedstawicielach przychodzi z krańców świata złożyć Mu pokłon.

Za czasów Chrystusa Pana przez Wschód rozumiano cały obszar na wschód od rzeki Jordanu - a więc Arabię, Babilonię, Persję. Legenda, że jeden z Magów pochodził z Afryki, wywodzi się zapewne z proroctwa Psalmu 71: Królowie Tarszisz i wysp przyniosą dary, Królowie Szeby i Saby złożą daninę. I oddadzą Mu pokłon wszyscy królowie, ofiarują złoto i kadzidło.

Kadzidło i mirra były wówczas na wagę złota. Należały bowiem do najkosztowniejszych darów. Malowidła w katakumbach rzymskich z wieku II i III pokazują ich dwóch, czterech lub sześciu. U Syryjczyków i Ormian występuje ich nawet dwunastu. Przeważa jednak w tradycji Kościoła stanowczo liczba trzy ze względu na opis, że złożyli trzy dary. Tę liczbę np. spotykamy we wspaniałej mozaice w bazylice św. Apolinarego w Rawennie z wieku VI. Także Orygenes podaje tę liczbę jako pierwszy wśród pisarzy chrześcijańskich. Dopiero od wieku VIII pojawiają się imiona Trzech Magów: Kacper, Melchior i Baltazar. Są one zupełnie dowolne, nie potwierdzone niczym.

Kepler usiłował wytłumaczyć gwiazdę betlejemską przez zbliżenie Jowisza i Saturna, jakie zdarzyło się w 7 roku przed narodzeniem Chrystusa (liczenie lat od urodzenia Jezusa wprowadził w VI w. Dionizy Exiguus; przy obliczeniach pomylił się jednak o 7 lat - Jezus faktycznie urodził się w 7 roku przed naszą erą). Inni przypuszczają, że była to kometa Halleya, która także w owym czasie się ukazała. Z opisu Ewangelii wynika, że była to gwiazda cudowna. Ona bowiem zawiodła Magów aż do Jerozolimy, potem do Betlejem. Stała się też nad miejscem, w którym mieszkała Święta Rodzina.

Kiedy Magowie przybyli do Syna Bożego? Z całą pewnością po ofiarowaniu Go w świątyni. Według relacji Ewangelisty,

że Herod kazał wymordować dzieci do dwóch lat, wynika, iż Magowie przybyli do Betlejem, kiedy Chrystus miał co najmniej kilka miesięcy, a może nawet ponad rok. Magowie nie zastali Jezusa w stajni; św. Mateusz pisze wyraźnie, że gwiazda stanęła nad "domem" (Mt 2, 11). Było w nim jednak bardzo ubogo. A jednak Mędrcy "upadli przed Nim na twarz i oddali Mu pokłon". Padano na twarz w owych czasach tylko przed władcami albo w świątyni przed bóstwami. Magowie byli przekonani, że Dziecię jest przyszłym królem Izraela.

Według podania, które jednak trudno potwierdzić historycznie, Magowie mieli powrócić do swojej krainy, a kiedy jeden z Apostołów głosił tam Ewangelię, mieli przyjąć chrzest. Legenda głosi, że nawet zostali wyświęceni na biskupów i mieli ponieść śmierć męczeńską. Pobożność średniowieczna, która chciała posiadać relikwie po świętych i pilnie je zbierała, głosi, że ciała Trzech Magów miały znajdować się w mieście Savah (Seuva). Marco Polo w podróży swojej na Daleki Wschód (wiek XIII) pisze w swym pamiętniku:

Jest w Persji miasto Savah, z którego wyszli trzej Magowie, kiedy udali się, aby pokłon złożyć Jezusowi Chrystusowi. W mieście tym znajdują się trzy wspaniałe i potężne grobowce, w których zostali złożeni Trzej Magowie. Ciała ich są aż dotąd pięknie zachowane cało tak, że nawet można oglądać ich włosy i brody. Identyczny opis zostawił także bł. Odeyryk z Pordenone w roku 1320. Legenda z wieku XII głosi, że w wieku VI relikwie Trzech Magów miał otrzymać od cesarza z Konstantynopola biskup Mediolanu, św. Eustorgiusz. Do Konstantynopola zaś miała je przewieźć św. Helena cesarzowa. W roku 1164 Fryderyk I Barbarossa po zajęciu Mediolanu za poradą biskupa Rajnolda z Daszel zabrał je z Mediolanu do Kolonii, gdzie umieścił je w kościele św. Piotra. Do dziś w katedrze kolońskiej za głównym ołtarzem znajduje się relikwiarz Trzech Króli, arcydzieło sztuki złotniczej.

Od XV/XVI w. w kościołach poświęca się dziś kadzidło i kredę. Kredą oznaczamy drzwi na znak, że w naszym mieszkaniu przyjeśliśmy Wcielonego Syna Bożego. Piszemy na drzwiach litery K+M+B, które mają oznaczać imiona Mędrców lub też są pierwszymi literami łacińskiego zdania: (Niech) Chrystus mieszkanie błogosławi - po łacinie: „Christus mansionem benedicat” i dodajemy jeszcze aktualny rok, a święconym złotem dotykano całej szyi, by uchronić ją od choroby. Kadzidłem okadzano domy i nawet obory, a w nich chore zwierzęta. Przy każdym kościele stały od świtu stragany, na których sprzedawano kadzidło i kredę. Kadzidłem wierni okadzali swoje mieszkania.

W dawnej Polsce w domach pod koniec obiadu świętecznego roznoszono ciasto. Kto otrzymał ciasto z migdałem, był królem migdałowym. Dzieci chodziły po domach z gwiazdą i śpiewem kolęd, otrzymując od gospodyni "szczodraki", czyli ro-gale. Czas od Bożego Narodzenia do Trzech Króli uważano tak dalece za święty, że nie wykonywano w nim żadnych ciężkich prac, jak np.: młocki, mielenia ziarna na żarnach; kobiety nawet przerywały pracę.

